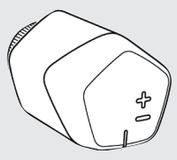
CALEFFI Hydronic Solutions

H0006825.02



215510

215510BLK

www.caleffi.com • ITALIANO IT • ENGLISH EN • DEUTSCH DE • FRANÇAIS FR • ESPAÑOL ES • NEDERLANDS NL

© Copyright 2023 Caleffi

PACKAGING

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL COMANDO ELETTRONICO AD ONDE RADIO COD. 215510 / 215510BLK

Avvertenze

Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo ⚠ significa:

ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!

Sicurezza

Il comando elettronico deve essere installato, messo in servizio e manutenuto in accordo con i regolamenti nazionali e/o i relativi requisiti locali. Se il comando elettronico non è installato, messo in servizio e manutenuto correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale e nella procedura guidata della app CALEFFI CODE®, allora può non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo. Il comando elettronico è progettato per essere utilizzato all'interno dell'abitazione. Il comando elettronico non è pensato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche e sensoriali o con mancanza di esperienza a meno che siano supervisionate o istruite all'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Temperature dell'acqua superiori a 50 °C possono provocare gravi ustioni. Durante l'installazione, messa in servizio e manutenzione del comando elettronico, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.
È vietato fare un utilizzo diverso del comando elettronico rispetto alla sua destinazione d'uso. L'eventuale abbinamento tra il comando elettronico ed altri componenti dell'impianto deve essere effettuato tenendo conto delle caratteristiche di funzionamento di entrambi. Un eventuale abbinamento non corretto potrebbe pregiudicare il funzionamento del comando elettronico e/o dell'impianto. Le avvertenze e precauzioni d'uso, a tutela del consumatore, delle suddette batterie restano le seguenti: non ingerire, inserire correttamente (+/-), non gettare nel fuoco, non aprire. Non utilizzare il dispositivo con pile usate o di altro tipo: potrebbero esplodere, perdere e causare danni.

Manutenzione

Pulizia: pulire il dispositivo utilizzando un panno asciutto, senza detergenti.
Manutenzione straordinaria: l'intercettazione del radiatore per manutenzione temporanea non deve essere effettuata tramite Comfort Control.
Nota: si raccomanda di non coprire gli attuatori elettronici per garantire un corretto rilevamento della temperatura ed operatività.

ATTENZIONE

Il comando elettronico deve essere alimentato con 2 batterie AA da 1.5 V (anche ricaricabili). Assicurarsi che le batterie utilizzate siano in ottime condizioni e, durante l'inserimento delle stesse all'interno del comando elettronico, controllare di rispettare la polarità indicata.
Nota: inserendo le batterie, inizia in automatico la procedura di azzeramento (controllo della corsa della valvola a radiatore). Tale procedura sarà effettuata ad ogni sostituzione delle batterie.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dagli enti locali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico o elettronico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli apparecchi elettrici ed elettronici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Smaltimento delle batterie

Si prega di rispettare l'ambiente. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere consegnate presso gli appositi punti di raccolta. Vi ricordiamo che è consentito gettare nei contenitori di raccolta per le batterie usate solo batterie scariche. Se la batteria non fosse completamente scarica è necessario adottare le opportune misure per evitare un corto circuito. Il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato rimarca l'obbligo di smaltire separatamente le batterie.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione

Il comando elettronico ad onde radio viene utilizzato per il controllo della temperatura ambiente in un impianto di riscaldamento e deve essere associato al Gateway / Gateway PRO facente parte del sistema CALEFFI CODE®. È necessario prevedere una connessione internet stabile per il corretto funzionamento del Gateway. Se la connessione avviene tramite Wi-Fi è necessario che la rete sia privata (esclusi Captive Portal). La configurazione e la gestione del sistema avvengono esclusivamente attraverso l'app CALEFFI CODE® per smartphone e tablet (Android® e iOS®) con rete internet disponibile. La temperatura effettiva viene rilevata dai sensori integrati nei comandi o dai sensori posizionati in ambiente. In funzione dei parametri impostati di temperatura e dei cicli di comfort od attenuazione, il Gateway invia il segnale di apertura o chiusura, modulante, agli attuatori ed i comandi di accensione/spegnimento o modulazione (OpenTherm) alla caldaia. La gestione degli attuatori avviene mediante trasmissione ad onde radio tra Gateway e comandi o sensori. Il sistema è compatibile con impianti di riscaldamento centralizzati od autonomi, a radiatori, in abbinamento a valvole termostatiche o termostatizzabili Caleffi. È possibile installare il sistema su valvole termostatiche di altro produttore relativi adattatori (dettagli disponibili sul listino Caleffi). Non sono garantiti la compatibilità ed il funzionamento con le valvole non indicate a listino. Sono esclusi gli altri tipi di impianto, come ad esempio gli impianti a pannelli radianti o impianti a fan coil. In caso di installazione con valvole monotubo Caleffi (serie 455 - 456) è obbligatorio l'uso del Sensor / Sensor Pro cod. 215001 / 215002, uno per ogni zona, per una corretta rilevazione della temperatura. In caso di installazione di valvole monotubo non di produzione Caleffi, non è garantita la compatibilità e il corretto funzionamento del sistema. È comunque sconsigliato l'uso del sistema CODE in caso di impianto monotubo a bassa temperatura.

Caratteristiche tecniche

Per valvole radiatore termostatiche e termostatizzabili
Operatività tramite pulsanti frontali e app CALEFFI CODE®.
Sensore integrato di temperatura di tipo NTC con accuratezza +/- 0.5 °C
Comunicazione radio: RF 868MHz
Installazione ad aggancio rapido con adattatore.
Alimentazione a batteria: 2 x 1,5 V stilo AA (anche ricaricabili)
Grado di protezione: IP 30
Colore: bianco RAL 9003 (cod 215510)
nero RAL 9005 (cod 215510 BLK)
Temperatura ambiente: 0–55 °C
Temperatura di stoccaggio (presenza batterie): 10–25 °C
NOTA: temperature diverse possono accelerare il processo di scarica delle batterie o/e danneggiare il prodotto.

Componenti caratteristici

Componenti del comando elettronico: (fig A)
1- Coperchio
2- Corpo
3- Batterie
4- Clip di fissaggio
5- Adattatore a clip
6- Adattatore per accoppiamento con valvole termostatizzabili

Modifica rapida del set di temperatura tramite i tasti frontali

Il comando elettronico è dotato di due tasti di funzionamento ("+" e "-") utilizzabili per la modifica temporanea della temperatura. Ad ogni pressione del pulsante la temperatura di set viene variata di 1 °C. Il led frontale varia la sua colorazione in funzione del set di temperatura (ad esempio: led bianco = temperatura antigelo; led rosso = temperatura 25 °C).

Installazione del comando elettronico

Per installazione, funzionamento e manutenzione, utilizzare una delle seguenti opzioni:
- seguire la procedura guidata online sul sito web Caleffi: www.code.caleffi.com
- installare app CALEFFI CODE® tramite App Store o Google Play e seguire la procedura.

ATTENZIONE: per garantire l'operatività ed il corretto rilevamento della temperatura i comandi elettronici devono essere in posizione orizzontale e non devono essere coperti.
In caso di situazioni che falserebbero il corretto rilevamento della temperatura, ad esempio sottomensole molto sporgenti oppure all'interno di copricaloriferi, radiatori in nicchia, comando in posizione verticale, comando installato nella parte bassa del radiatore è obbligatorio l'uso del sensore esterno Sensor o Sensor Pro cod. 215001 / 215002.
Nota: durante i primi giorni di funzionamento il sistema registra e analizza l'andamento della regolazione (autoapprendimento) in modo da ottimizzarne il funzionamento tenendo in considerazione diversi parametri (tipologia corpo scaldante, condizioni ambientali, ecc.). Tale fase viene eseguita automaticamente nei primi 5 giorni di funzionamento.
Nel periodo estivo, al fine di preservare il corretto funzionamento della valvola termostatica, il comando Comfort Control si posiziona in apertura. Pertanto non è utilizzabile su impianti di raffrescamento o misti.

Rimozione del comando elettronico

Prima di rimuovere le batterie, prestare attenzione ai seguenti passaggi:
- aprire il coperchio (Fig. B)
- rimuovere la clip (per facilitarne la rimozione premere l'apposita linguetta, si veda Fig. C) ed in seguito il comando
- attendere il termine della movimentazione del motore (in modo da facilitare la successiva futura installazione)
- rimuovere infine le batterie

Il dispositivo è ora rimosso, ma risulterà ancora associato al Gateway e visibile da app (con relativa segnalazione di mancata comunicazione).

Disassociazione del comando elettronico

Per disassociare il comando elettronico da un determinato Gateway e non visualizzarlo più nell'applicazione è necessario eseguire i seguenti passaggi:
- utilizzare la app, accedendo con l'apposita utenza e provvedere alla disinstallazione del dispositivo tramite apposita funzione "Disinstalla dispositivo" ed attendere il termine della procedura. **ATTENZIONE**: non rimuovere le batterie durante questa fase. Tale procedura si intende conclusa nel momento in cui il dispositivo non è più visualizzabile da app e quindi non più associato a quel determinato Gateway.
- al termine della procedura sopra descritta è possibile e necessario per una futura installazione, rimuovere le batterie.

Ora è possibile effettuare una nuova installazione del comando elettronico.

Procedura manuale di disassociazione Comfort Control cod. 215510/215510BLK

Attenzione! Tale procedura è da effettuare solo dopo aver portato a termine la procedura di disassociazione mediante App, solo se il dispositivo non risulti più presente nella App e non sia più possibile installarlo nuovamente.

Eseguire i seguenti passaggi:
1. Rimuovere la cover dal dispositivo aiutandosi con l'aletta di aggancio (Fig. B);
2. Rimuovere la clip in metallo e disalimentare il dispositivo rimuovendo una sola batteria (Fig. D);
3. Attendere 3 minuti;
4. Inserire la batteria (Fig. E) e subito dopo tenere premuto contemporaneamente i tasti + e - del dispositivo (Fig. F). Si verificherà il seguente ordine di illuminazione del led (Fig. G):
   - 3 lampeggi di colore verde
   - breve pausa
   - lampeggio di colore rosso;
5. La procedura è conclusa ed è possibile rilasciare i tasti del dispositivo.

Nel caso in cui la procedura non è andata a buon fine, riprovare dal punto 2. La procedura può essere ripetuta finché non appare il led rosso finale. N.B.: Se al posto del lampeggio di colore rosso finale del led sono presenti 3 lampeggi veloci di colore verde significa che la Comfort Control è già disassociata.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product.

Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL RADIO WAVE ELECTRONIC CONTROL HEAD CODE 215510 / 215510BLK

Warnings

The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The ⚠ symbol means:

CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Safety

The electronic control head must be installed, commissioned and maintained in accordance with national regulations and/or relevant local requirements. If the electronic control head is not installed, commissioned and maintained correctly in accordance with the instructions provided in this manual and in the Caleffi CODE® app wizard, then it may not work properly and may endanger the user. The electronic control head is designed for use inside the home. The electronic control head is not designed for use by persons of reduced mental, physical or sensory capacity (including children) or persons lacking experience, unless they are supervised or instructed in use of the device by a person responsible for their personal safety. Water temperatures above 50 °C can cause serious scalding. When installing, commissioning and maintaining the electronic control head, take the necessary precautions to ensure that high water temperatures do not place anyone at risk. Any use of the electronic control head other than its intended use is prohibited. Any coupling of the electronic control head with other system components must be made while taking the operational characteristics of both units into consideration. An incorrect coupling could compromise the operation of the electronic control head and/or system. The operating precautions and warnings for the abovementioned batteries, aimed at protecting the consumer, remain as follows: do not ingest, insert properly (+/-), do not burn, do not open. Do not operate the device with used batteries or a different type of battery: they may explode or leak and cause damage.

Maintenance

Cleaning: clean the device using a dry cloth, without detergents.
Non-routine maintenance: temporarily radiator shut-off for maintenance purposes should not take place via Comfort Control.
Note: we recommend that the electronic actuators remain uncovered so as to guarantee correct temperature detection and operation.

CAUTION

The electronic control head should be powered using 2 x 1.5 V AA batteries (these may also be rechargeable). Make sure the batteries used are in optimal condition and, when inserting them into the electronic control head, make sure the indicated polarity is observed.
Note: when the batteries are inserted, the reset procedure (radiator valve stroke check) begins automatically. This procedure will be carried out every time the batteries are replaced.

Important notice for correct disposal of the product

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special differentiated waste collection centres set up by local authorities or to dealers providing this service. Disposing of electric or electronic equipment separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of electric and electronic equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Battery disposal

Please respect the environment. Do not throw batteries into household waste. Used batteries must be delivered to the appropriate collection centres. We would like to remind you that only spent batteries can be thrown into the used battery collection bins. If the battery is not completely exhausted, measures must be taken to prevent a short circuit. The crossed-out wheeled dustbin mark indicates the obligation to dispose of batteries separately.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function

The radio wave electronic control head is used to control the ambient temperature in a heating system and should be paired with the Gateway / Gateway Pro that is part of the CALEFFI CODE® system. A reliable internet connection is required for correct Gateway operation. If a Wi-Fi connection is used, the network must be private (this does not include Captive Portals). System configuration and management take place exclusively via the CALEFFI CODE® app for smartphones and tablets (Android® and iOS®) when the internet is available. The actual temperature is measured by sensors built into the control heads or by sensors located in the room. Depending on the temperature parameters set and the comfort or set back cycles, the Gateway sends a modulating opening or closing signal to the actuators and sends on/off or modulation (OpenTherm) commands to the boiler. The actuators are controlled by means of radio wave transmission between the Gateway and the control heads or sensors. The system is compatible with central or independent heating systems, with radiators, in conjunction with Caleffi thermostatic or convertible valves. The system can be installed on thermostatic valves from other manufacturers using the relevant adapters (details available on the Caleffi price list). Compatibility and operation with valve types not included in the price list cannot be guaranteed. Other types of system, such as radiant panel system or fan-coil systems, are excluded. When installing with Caleffi one-pipe valves (455 - 456 series), the Sensor / Sensor Pro code 215001 / 215002 must be used, one for each zone, to ensure temperature reading takes place correctly.
If one-pipe valves not produced by Caleffi are installed, compatibility and proper system operation are not guaranteed. The CODE system is in any case not recommended for use with low-temperature one-pipe systems.

Technical specifications

For thermostatic and convertible radiator valves
Operation via front buttons and CALEFFI CODE® app
Built-in NTC temperature sensor with accuracy +/- 0.5 °C
Radio communication: RF 868 MHz
Quick-coupling installation with adaptor.
Battery electric supply: 2 x 1.5 V AA (may be rechargeable)
Protection class: IP 30
Colour: white RAL 9003 (code 215510)
black RAL 9005 (code 215510 BLK)
Ambient temperature range: 0–55 °C
Storage temperature (with batteries): 10–25 °C
NOTE: different temperatures may accelerate the battery rundown process and/or damage the product.

Characteristic components

Electronic control head components: (Fig. A)
1- Cover
2- Body
3- Batteries
4- Fixing clip
5- Clip adapter
6- Adapter for coupling with convertible radiator valves

Quick temperature setpoint editing via front keys

The electronic control head has two operating keys ("+" and "-") that can be used to temporarily change the temperature. Every time the button is pressed the setpoint temperature is changed by 1 °C. The front LED changes colour depending on the temperature setpoint (e.g. white LED = antifreeze temperature; red LED = 25 °C temperature).

Electronic control head installation

For installation, operation and maintenance, use one of the following options:
- follow the online wizard on the Caleffi website: www.code.caleffi.com
- install the CALEFFI CODE® app via the App Store or Google Play and follow the procedure.

CAUTION: to guarantee operation and correct temperature detection, the electronic control heads must be in a horizontal position and should not be covered.
In situations which would compromise correct temperature reading, for example installation underneath particularly protruding shelves or inside radiator covers, where radiators are installed in a niche or where the control is in a vertical position or has been installed at the bottom of the radiator, it is essential to use the Sensor or Sensor Pro external sensor code 215001 / 215002.
Note: during the first few days of operation, the system records and analyses the regulation process (self-learning) in order to optimise operation, taking account of various parameters (type of heat emitter, ambient conditions, etc.). This phase is carried out automatically during the first 5 days of operation.
In summer, to keep the thermostatic radiator valve working properly, the Comfort Control should be set to open. It therefore cannot be used in mixed or cooling systems.

Electronic control head removal

Before removing the batteries, take note of the following steps:
- open the cover (fig. B)
- remove the fixing clip (to make it easier to remove, press the relevant tab; see fig. C) and then the control head
- wait for the motor to stop moving (so as to make subsequent installation in the future easier)
- finally, remove the batteries

The device has now been removed, butwill still be paired with the Gateway and visible on the app (with corresponding communication failure indication).

Unpairing the electronic control head

To unpair the electronic control head from a specific Gateway so that it no longer appears in the application, proceed as follows:
- use the app, accessing it with the relevant user, and uninstall the device using the specific "Uninstall device" function, then wait for the procedure to end. **CAUTION**: do not remove the batteries during this phase. This procedure is defined as complete when the device can no longer be seen on the app and is therefore no longer paired with that specific Gateway.
- at the end of the procedure described above, you can - and should, in terms of future installation - remove the batteries.

The electronic control head can now be installed again.

Manual unpairing procedure for Comfort Control code 215510/215510BLK

Caution! This procedure should only be carried out after completing the unpairing procedure via App, only if the device is no longer shown in the App and can no longer be installed again.

Carry out the following steps:
1. Remove the device cover using the tab (Fig. B);
2. Remove the metal fixing clip and cut off the device power by removing a single battery (Fig. D);
3. Wait for 3 minutes;
4. Insert the battery (Fig. E) and then immediately press and hold the + and - device keys simultaneously (Fig. F). The LED will light up in the following sequence (Fig. G):
   - 3 green flashes
   - short pause
   - red flash;
5. The procedure is complete and you will be able to release the device keys.

If the procedure was not completed successfully, try again starting from step 2. The procedure can be repeated until the final red LED appears. N.B.: if the LED flashes green 3 times instead of flashing red at the end, this means the Comfort Control has already been unpaired.

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Weitere technische Details zu diesem Gerät finden Sie unter www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI KOMFORTSTEUERUNG ELEKTRONISCHE STEUERUNG MIT FUNKWELLEN ART. NR. 215510 / 215510BLK

Hinweise

Die folgenden Hinweise müssen vor Installation und Wartung der Armatur gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol ⚠ bedeutet:

ACHTUNG! EINE MISSACHTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU GEFAHRENSITUATIONEN FÜHREN!

Sicherheit

Die elektronische Steuerung muss gemäß den nationalen und/oder lokalen einschlägigen Vorschriften installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Falls die Installation, Inbetriebnahme und Wartung der elektrischen Steuerung nicht strikt nach den Anweisungen des vorliegenden Handbuchs und gemäß der Anweisungen der App Caleffi CODE® erfolgen, können Funktionsstörungen auftreten, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen. Die elektrische Steuerung wurde für den Einsatz in Wohnungen entwickelt. Die elektronische Steuerung darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die geistig, körperlich bzw. sensorisch behindert sind oder keine bzw. wenig Erfahrung im Umgang damit haben. Ausnahmen sind, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person begleitet oder in die Nutzung des Geräts eingewiesen. Wassertemperaturen über 50 °C können zu schweren Verbrühungen führen. Während Installation, Inbetriebnahme und Wartung der elektronischen Steuerung sind die notwendigen Vorkehrungen zu treffen, damit diese Temperaturen keine Personen gefährden können. Ein bestimmungsfremder Gebrauch der elektronischen Steuerung ist verboten. Bei einer eventuellen Kombination der elektronischen Steuerung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der elektronischen Steuerung und/oder der Anlage beeinträchtigen. Die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen, zum Schutz des Verbrauchers, für den Gebrauch dieser Batterien sind wie folgt: nicht schlucken, richtig einsetzen (+/-), nicht ins Feuer werfen, nicht öffnen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit gebrauchten oder anderen Batterien: sie können explodieren, auslaufen und Schäden verursachen.

Wartung

Reinigung: reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ohne Reinigungsmittel.
Außerordentliche Wartung: Der Ausschluss des Heizkörpers für die vorübergehende Wartung darf nicht über die Comfort Control erfolgen.
Anmerkung: Es wird empfohlen, die elektronischen Thermostatventile nicht mit feuchten Tüchern zu bedecken, um die korrekte Temperaturerfassung und ordnungsgemäße Funktionsweise des Geräts zu garantieren.

ACHTUNG

Die elektronische Steuerung muss mit 2 1,5V-AA-Batterien versorgt werden (auch wiederaufladbar). Immer sicherstellen, dass die verwendeten Batterien in einwandfreiem Zustand sind und beim Einlegen in die elektronische Steuerung auf die Einhaltung der angegebenen Polarität achten. **Anmerkung:** Wenn die Batterien eingelegt werden, beginnt automatisch das Nullstellen (Hubkontrolle des Heizkörperventils). Dieses Verfahren wird bei jedem Batteriewechsel durchgeführt.

Hinweise für die korrekte Entsorgung des Produkts

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann bei den entsprechenden Sammelstellen, die von den lokalen Behörden eingerichtet wurden, oder bei Einzelhändlern, die diese Dienstleistung anbieten, abgegeben werden. Die getrennte Entsorgung eines Elektro- oder Elektronikgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben können, und ermöglicht die Rückgewinnung der Materialien, aus denen es besteht, um eine erhebliche Energie- und Ressourceneinsparung zu erzielen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten zu unterstreichen, ist das Produkt mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Entsorgung von Batterien

Bitte umweltfreundlich entsorgen. Batterien keinesfalls in den Haushaltsmüll werfen. Altbatterien müssen immer den entsprechenden Sammelstellen zugeführt werden. Bitte beachten, dass nur leere Batterien in die Sammelbehälter für Altbatterien geworfen werden dürfen. Wenn die Batterie nicht vollständig entladen ist, müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Die Kennzeichnung der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass die Batterien getrennt entsorgt werden müssen.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNDIGEN

DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTSORGEN

Funktion

Die elektronische Steuerung mit Funkwellen wird zur Regelung der Raumtemperatur in einer Heizungsanlage verwendet und muss mit dem Gateway / Gateway PRO, Teil des CALEFFI CODE®-Systems, verbunden werden. Für das ordnungsgemäße Funktionieren des Gateways muss eine stabile Internetverbindung bereitgestellt werden. Wenn die Verbindung über WLAN erfolgt, muss das Netzwerk privat sein (ausgenommen Captive Portal). Die Konfiguration und Verwaltung des Systems erfolgt ausschließlich über die CALEFFI CODE® App für Smartphones und Tablets (Android® und iOS®) mit verfügbarem Internet-Netzwerk. Die Ist-Temperatur wird durch die in den Steuerungen integrierten Sensoren oder durch die im Raum befindlichen Sensoren erfasst. Abhängig von den eingestellten Temperaturparametern und Komfort- oder Energiesparmodus-Zyklen sendet das Gateway das Öffnungs- oder Schließsignal, modulierend, an die Stellantriebe und die Ein-/Aus- oder Modulationsbefehle (OpenTherm) an den Kessel. Die Stellantriebe werden durch Funkwellenübertragung zwischen Gateway und Steuerungen oder Sensoren gesteuert. Das System ist kompatibel mit zentralisierten oder autonomen Heizsystemen, mit Heizkörpern, in Kombination mit Thermostatventile oder Ventile mit Thermostatanschluss von Caleffi. Es ist möglich, das System mit den entsprechenden Adaptern auf Thermostatventilen anderer Hersteller zu installieren (Details auf der Caleffi Preisliste).
Die Kompatibilität und der Betrieb mit nicht in der Preisliste genannten Ventiltypen ist nicht gewährleistet. Andere Arten von Installationen, wie z.B. Radiant Panel Systeme oder Fan Coil Systeme, sind ausgeschlossen. Bei Installationen mit Einrohrventilen von Caleffi (Serie 455 - 456) ist der Einsatz des Sensors / Sensors Pro Art. Nr. 215001 / 215002 unbedingt erforderlich. Für eine korrekte Ermittlung der Temperatur ist für jede Zone ein Sensor erforderlich. Bei Installationen mit Einrohrventilen, welche nicht von Caleffi sind, übernehmen wir keine Garantie über Kompatibilität und Funktion des Systemes. Der Einsatz des CODE-Systems im Falle einer Niedrigtemperatur-Einrohranlage ist nicht empfehlenswert und sollte vermieden werden.

Technische Eigenschaften

Für Thermostatventile und mit Thermostat nachrüstbare Ventile von Heizkörpern.
Betrieb über frontale Schalter und CALEFFI CODE® App, integrierter Temperaturfühler Typ NTC mit einer Genauigkeit ±0,5 °C.
Funkübertragung: RF 868MHz
Die Installation erfolgt mittels Schnellkupplung mit Adapter.
Batteriebetrieben: 2 x 1,5 V AA-Batterien (auch wiederaufladbar)
Schutzart: IP 30
Farbe: Weiß RAL 9003 (Art. Nr. 215510)
Schwarz RAL 9005 (Art. Nr. 215510 BLK)
Umgebungstemperatur: 0–55 °C
Lagertemperatur (mit Batterien): 10–25 °C
ANMERKUNG: Unterschiedliche Temperaturen könnten den Entladungsprozess der Batterien beschleunigen und/oder das Produkt beschädigen.

Hauptkomponenten

Bestandteile der elektrischen Steuerung: (Abb. A)
1- Deckel
2- Gehäuse
3- Batterien
4- Befestigungsklammer
5- Klammeradapter
6- Adapter für Kopplung mit Thermostatventil-Unterteile

Schnelle Änderung des Temperatursets über die vorderen Tasten

Die elektronische Steuerung ist mit zwei Betriebstasten („+" und „-") versehen, die für die zeitweilige Änderung der Temperatur dienen. Bei jedem Tastendruck wird die eingestellte Temperatur um 1 °C verändert. Die Front-LED variiert ihre Farbgebung je nach eingestellter Temperatur (z.B. weiße LED = Frostschutztemperatur; rote LED = Temperatur 25 °C).

Installation der elektrischen Steuerung:

Für die Installation, den Betrieb und die Wartung, eine der folgenden Optionen benutzen:
- Prozedur des Online-Assistenten auf der Caleffi-Website: www.code.caleffi.com
- Die App CALEFFI CODE® aus dem App Store oder von Google Play herunterladen und der Prozedur folgen.

ACHTUNG: Um den Betrieb und die korrekte Temperaturerfassung zu gewährleisten, müssen die elektronischen Steuerungen horizontal angeordnet sein und dürfen nicht abgedeckt werden.
Sollte eine korrekte Temperaturerfassung nicht möglich sein, z. B. bei stark vorstehenden Regalen oder unter Heizkörperabdeckungen, Heizkörpern in Nischen, Regler in vertikaler Position, am Boden des Heizkörpers installierten Reglern, ist die Verwendung des externen Fühlers „Sensor" oder „Sensor Pro" erforderlich Art. Nr. 215001 / 215002.
Anmerkung: Während der ersten Betriebstage zeichnet das System den Regelungstrend auf und analysiert sie (selbstlernend), um seinen Betrieb unter Berücksichtigung verschiedener Parameter (Heizkörpertyp, Umgebungsbedingungen usw.) zu optimieren. Diese Phase wird während der ersten 5 Betriebstage automatisch durchgeführt.
Um die einwandfreie Funktion des Thermostatventils zu gewährleisten, wird die Comfort Control-Steuerung im Sommer auf „offen" gestellt. Aus diesem Grunde kann die Steuerung nicht auf Kühl- oder gemischten Anlagen eingesetzt werden.

Entfernung der elektrischen Steuerung

Bevor Sie die Batterien entfernen, beachten Sie die folgenden Schritte:
- den Deckel öffnen (Abb. B)
- den Clip (um das Entfernen zu erleichtern, drücken Sie die entsprechende Lasche, siehe Abb. C) und dann die Steuerung entfernen
- das Ende der Bewegung des Motors abwarten (um die nächste folgende Installation zu erleichtern)
- dann die Batterien entfernen

Das Gerät ist nun entfernt, aber es ist immer noch mit dem Gateway verbunden und über die App sichtbar (mit entsprechender Benachrichtigung des Kommunikationsausfalls).

Trennen der elektrischen Steuerung

Um die elektronische Steuerung von einem bestimmten Gateway zu trennen und ihn nicht mehr in der Anwendung anzuzeigen, sind die folgenden Schritte auszuführen:
- Nutzen Sie die App und melden Sie sich mit dem entsprechenden Benutzer an, deinstallieren Sie das Gerät mit der Funktion „Gerät deinstallieren" und warten Sie auf das Ende der Prozedur. **ACHTUNG**: Entfernen Sie die Batterien während dieser Phase nicht. Diese Prozedur gilt als abgeschlossen, wenn das Gerät nicht mehr von einer App angezeigt werden kann und daher nicht mehr mit diesem bestimmten Gateway verbunden ist.
- Am Ende der oben beschriebenen Prozedur ist es möglich und für eine zukünftige Installation notwendig, die Batterien zu entfernen.
- Nun kann eine Neuinstallation der elektronischen Steuerung vorgenommen werden.

Manuelles Verfahren für die Trennung von Comfort Control Art. Nr. 215510/215510BLK

Achtung! Dieses Verfahren darf nur nach einer Trennung per App durchgeführt werden und nur wenn das Gerät in der App nicht vorhanden ist und es nicht mehr möglich ist, es erneut zu installieren.

Hierzu sind folgende Schritte durchzuführen:
1. Die Abdeckung nach Lösen der Befestigung vom Gerät entfernen (Abb. B);
2. Die Metallklammer entfernen und die Versorgung des Geräts unterbrechen, in dem man eine der Batterien entfernt (Abb. D);
3. 3 Minuten verstreichen lassen;
4. Die Batterie wieder einsetzen (Abb. E) und gleich anschließend die beiden Tasten + und - des Geräts gleichzeitig gedrückt halten (Abb. F). Die LED leuchtet mit folgender Sequenz (Abb. G):
   - 3 Mal grün
   - kurze Pause
   - rot blinkend;
5. Der Vorgang ist auf diese Weise beendet und die Tasten des Geräts können losgelassen werden.

Sollte der Vorgang nicht erfolgreich abgeschlossen sein, einen erneuten Versuch ab Punkt 2 starten. Der Vorgang kann solange wiederholt werden, bis die LED rot leuchtet. NB: Wenn anstelle des abschließenden roten Blinkens der LED 3 schnelle grüne Blinkzeichen erscheinen, bedeutet dies, dass die Comfort Control-Steuerung bereits getrennt ist.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à nos produits.

Pour plus d'informations techniques sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL TÊTE ÉLECTRONIQUE À ONDES RADIO CODE 215510 / 215510BLK

Avertissements

S'assurer d'avoir lu et compris les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et à l'entretien du dispositif. Le symbole ⚠ signifie :

ATTENTION ! LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER UNE MISE EN DANGER !

Sécurité

La tête électronique doit être installée, mise en service et entretenue conformément aux règlements nationaux et/ou aux normes locales. Si la tête électronique n'est pas installée, mise en service et entretenue correctement selon les instructions fournies dans ce manuel et dans la procédure indiquée sur l'App Caleffi CODE®, elle risque de ne pas fonctionner correctement et de mettre l'utilisateur en danger. La tête électronique est conçue pour être utilisée à l'intérieur du logement. La tête électronique n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités mentales, physiques ou sensorielles, ou démunies d'expérience, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées à l'utilisation du dispositif par une personne responsable de leur sécurité. Au-delà de 50 °C, l'eau risque de provoquer des brûlures. Lors de l'installation, de la mise en service et de l'entretien de la tête électronique, prendre toutes les mesures nécessaires pour que les températures ne constituent aucun danger pour les personnes. Il est interdit d'utiliser la tête électronique dans un but différent de celui pour lequel elle a été conçue. L'association de la tête électronique avec d'autres composants de l'installation doit être effectuée en tenant compte des caractéristiques de fonctionnement de chaque élément. Une association erronée pourrait compromettre le fonctionnement de la tête électronique et/ou de l'installation. Les recommandations et les précautions d'emploi visant à protéger le consommateur pour l'utilisation des piles ci-dessus, restent les suivantes : ne pas les ingérer, les brancher correctement (+/-), ne pas les jeter dans le feu, ne pas les ouvrir. Ne pas utiliser le dispositif avec des piles usagées ou d'un autre type : elles pourraient exploser, fuir et provoquer des dommages.

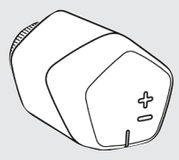
Entretien

Nettoyage : nettoyer le dispositif à l'aide d'un chiffon sec, sans produit détergent.
Entretien extraordinaire : l'exclusion momentanée du radiateur pour l'entretien ne doit pas être effectuée à l'aide du Comfort Control.
Remarque : il est recommandé de ne pas couvrir les actionneurs électroniques afin de pouvoir relever correctement la température et de ne pas compromettre leur fonctionnement.

ATTENTION

La tête électronique doit être alimentée avec 2 piles AA de 1,5 V (de type rechargeable également). Veiller à ce que les piles utilisées soient en parfait état et, au moment de les installer dans la tête électronique, s'assurer de respecter la polarité indiquée. **Remarque :** la procédure de remise à zéro (contrôle de la course du robinet au radiateur) commence automatiquement dès que l'on installe les piles. Cette procédure aura lieu chaque fois que les piles seront remplac

CALEFFI Hydronic Solutions



215510

215510BLK

www.caleffi.com • PORTUGUÊS PT • РУССКИЙ RU • SRPSKI SR • SLOVENČINA SL • POLSKI PL • ROMÂNĂ RO

© Copyright 2023 Caleffi

PACKAGING

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Agradecemos a preferência na seleção deste produto.

Dados técnicos adicionais sobre este dispositivo encontram-se disponíveis no site www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL COMANDO ELETRÓNICO VIA RÁDIO CÓD. 215510 / 215510BLK

Advertências

As instruções que se seguem devem ser lidas e compreendidas antes da instalação e da manutenção do produto. O símbolo ⚠ significa:

ATENÇÃO! O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ ORIGINAR UMA SITUAÇÃO DE PERIGO!

Segurança

O comando eletrónico deve ser instalado, colocado em funcionamento e mantido em conformidade com as regulamentações nacionais e/ou os respetivos requisitos locais. Se o comando eletrónico não for instalado, colocado em funcionamento e mantido corretamente segundo as instruções contidas neste manual e no assistente online da App Caleffi CODE®, poderá não funcionar de forma correta e colocar o utilizador em perigo. O comando eletrónico foi concebido para ser usado no interior da habitação. O comando eletrónico não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, intelectuais e sensoriais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do dispositivo, por parte da pessoa responsável pela sua segurança. Temperaturas da água superiores a 50 °C podem provocar queimaduras graves. Durante a instalação, colocação em funcionamento e manutenção do comando eletrónico, adotar as precauções necessárias para que tais temperaturas não representem um perigo para as pessoas. É proibido utilizar o comando eletrónico para fins distintos daqueles para os quais foi concebido. A eventual combinação do comando eletrónico com outros componentes da instalação deve ser realizada, tendo em conta as características de funcionamento de ambos. Uma eventual combinação incorreta pode prejudicar o funcionamento do comando eletrónico e/ou da instalação. As advertências e precauções de uso das respetivas pilhas, para proteção do consumidor, são as seguintes: não engolir, inserir corretamente (+/-), não deitar no fogo e não abrir. Não utilizar o dispositivo com pilhas usadas ou de outro tipo, uma vez que poderiam explodir, desenvolver fugas e causar danos.

Manutenção

Limpeza: limpar o dispositivo com um pano seco sem detergente.
Manutenção extraordinária: o seccionamento do radiador para manutenção temporária não deve ser realizado através do Comfort Control.
Nota: recomenda-se não cobrir os atuadores eletrónicos para garantir a deteção da temperatura e o funcionamento corretos.

ATENÇÃO

O comando eletrónico deve ser alimentado com 2 pilhas AA de 1,5 V (incluindo recarregáveis). Assegurar que as pilhas utilizadas estão em excelentes condições e, durante a sua inserção no interior do comando eletrónico, garantir que a polaridade indicada é respeitada. **Nota:** a introdução das pilhas inicia automaticamente o procedimento de reposição a zeros (controlo do curso da válvula de radiador). Este procedimento será realizado sempre que as pilhas forem substituídas.

Advertências importantes para a eliminação do produto

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Pode ser entregue num centro de recolha diferenciada de resíduos como indicado pelas autoridades locais ou aos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um aparelho elétrico ou eletrónico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde resultantes de uma eliminação inadequada, e possibilita recuperar os materiais que o compõem a fim de obter uma poupança significativa de energia e recursos. Para relembrar a obrigação de eliminar separadamente os equipamentos elétricos e eletrónicos, o produto está assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz.

Eliminação das pilhas

A fim de respeitar o ambiente, não eliminar as pilhas no lixo doméstico. As pilhas usadas devem ser entregues nos pontos de recolha apropriados. Relembramos que apenas é permitido deitar nos contentores de recolha de pilhas, as pilhas já descarregadas. Caso as pilhas não se encontrem completamente descarregadas, é necessário tomar as medidas adequadas para evitar um curto-circuito. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz assinala a obrigação de eliminar separadamente as pilhas.

ESTE MANUAL DEVE FICAR À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR

ELIMINAR EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EM VIGOR

Função

O comando eletrónico via rádio é utilizado para o controlo da temperatura ambiente numa instalação de aquecimento e deve ser associado ao Gateway/Gateway PRO que pertença ao sistema CALEFFI CODE®. É necessário prever uma ligação estável à Internet para o funcionamento correto do Gateway. Se a ligação for através de Wi-Fi, é necessário que a rede seja privada (exceto Captive Portal). A configuração e a gestão do sistema são realizadas exclusivamente através da app CALEFFI CODE® para smartphone e tablet (Android® e iOS®) com uma rede de Internet disponível. A temperatura efetiva é detetada pelos sensores integrados nos comandos ou pelos sensores posicionados no local. Em função dos parâmetros de temperatura programados e dos ciclos de conforto ou economia, o Gateway envia o sinal de abertura, fecho, modulante aos atuadores e os comandos de ativação/desativação ou modulação (OpenTherm) à caldeira. A gestão dos atuadores ocorre através de transmissão por ondas rádio entre o Gateway e os comandos ou sensores. O sistema é compatível com instalações de aquecimento centralizadas ou autónomas, com radiadores, acoplado a válvulas termostáticas ou termostatizáveis Caleffi. É possível instalar o sistema em válvulas termostáticas de outro fabricante por meio de respetivos adaptadores (detalhes disponíveis no catálogo Caleffi). A compatibilidade e o funcionamento não são garantidos com válvulas não indicadas no catálogo. Estão excluídos outros tipos de instalação como, por exemplo, instalações de piso radiante ou instalações com ventiloconvetores. Na instalação com válvulas monotubo Caleffi (séries 455, 456), é obrigatória a utilização do Sensor/Sensor Pro cód. 215001/215002, um para cada zona, para uma deteção correta da temperatura.
Se forem instaladas válvulas monotubo não fabricadas pela Caleffi, a compatibilidade e o funcionamento correto do sistema não são garantidos. No entanto, não se recomenda a utilização do sistema CODE no caso de uma instalação monotubo a baixa temperatura.

Características técnicas

Para válvulas de radiador termostáticas e termostatizáveis
Funciona por meio de botões frontais e da App CALEFFI CODE®, com sensor de temperatura incorporado do tipo NTC com precisão de +/- 0,5 °C
Comunicação via rádio: RF 868 MHz
Instalação de encaixe rápido com adaptador.
Alimentação a pilhas: 2 x 1,5 V tipo AA (incluindo recarregáveis)
Grau de proteção: IP 30
Cor: branco RAL 9003 (cód. 215510)
preto RAL 9005 (cód. 215510 BLK)
Temperatura ambiente: 0–55 °C
Temperatura de armazenamento (presença de pilhas): 10–25 °C
NOTA: temperaturas diferentes podem acelerar o processo de descarga das pilhas e/ou danificar o produto.

Componentes característicos

Componentes do comando eletrónico: (fig. A)
1- Tampa
2- Corpo
3- Pilhas
4- Clip de fixação
5- Adaptador com clip
6- Adaptador para acoplamento com válvulas termostatizáveis

Modificação rápida da temperatura definida (set) por meio das teclas frontais

O comando eletrónico está equipado com duas teclas de funcionamento ("+" e "-") a utilizar para a modificação temporária da temperatura. Cada pressão do botão altera a temperatura definida em 1 °C. A cor do LED frontal muda consoante a temperatura definida (por exemplo: LED branco = temperatura antigelo; LED vermelho = temperatura 25 °C).

Instalação do comando eletrónico

Para a instalação, funcionamento e manutenção, utilizar uma das seguintes opções:
- seguir o assistente online no website Caleffi: www.code.caleffi.com
- Instalar a app CALEFFI CODE® através da App Store ou do Google Play e seguir o assistente.

ATENÇÃO: para garantir o funcionamento e a deteção da temperatura correta, os comandos eletrónicos devem estar na posição horizontal e não devem estar cobertos.
Em situações que possam distorcer a deteção correta da temperatura, como por exemplo, prateleiras muito salientes, radiadores em nichos, comando na posição vertical, comando instalado na parte inferior do radiador, é obrigatória a utilização do sensor externo Sensor ou Sensor Pro cód. 215001/215002.
Nota: durante os primeiros dias de funcionamento, o sistema regista e analisa a tendência de regulação (autoaprendizagem), de forma a otimizar o seu funcionamento tendo em conta diferentes parâmetros (tipo de emissor de calor, condições ambientais, etc.). Esta fase é realizada automaticamente nos primeiros 5 dias de funcionamento.
No período de verão, o Comfort Control é regulado na posição de abertura, a fim de preservar o funcionamento adequado da válvula termostática, por conseguinte, não pode ser utilizado em instalações de arrefecimento ou mistas.

Remoção do comando eletrónico

Antes de remover as pilhas, prestar atenção aos seguintes passos:
- abrir a tampa (fig. B)
- remover o clip (premir a patilha de desbloqueio para facilitar a sua remoção; consultar a fig. C) e a seguir o comando
- aguardar a paragem do motor (de forma a facilitar a instalação seguinte)
- remover, por fim, as pilhas.

Ainda que o dispositivo tenha sido removido, este continuará associado ao Gateway e visível através da app (com respetiva sinalização de falta de comunicação).

Desassociação do comando eletrónico

Para dissociar o comando eletrónico de um determinado Gateway e deixar de o visualizar na aplicação, é necessário realizar os seguintes passos:
- iniciar sessão com os dados de utilizador na app, proceder à desinstalação do dispositivo através da função "Desinstalar dispositivo" e aguardar pela conclusão do procedimento. **ATENÇÃO**: não remover as pilhas durante esta fase. Este procedimento considera-se concluído quando já não for possível visualizar o dispositivo na app, o que significa que o mesmo já não estará associado àquele determinado Gateway.
- no final do procedimento descrito acima, é possível, e necessário para uma futura instalação, remover as pilhas.

Neste momento, já será possível efetuar uma nova instalação do comando eletrónico.

Procedimento manual de desassociação do Comfort Control cód. 215510/215510BLK

Atenção! Este procedimento só deve ser efetuado depois de concluído o procedimento de desassociação através da aplicação, e apenas se o dispositivo já não estiver presente na aplicação e já não for possível voltar a instalá-lo.

Efetuar os seguintes passos:
1. Remover a tampa do dispositivo com o auxílio da patilha de encaixe (fig. B);
2. Retirar o clip de fixação metálico e desligar o dispositivo retirando uma pilha (Fig. D);
3. Aguardar 3 minutos;
4. Introduzir a pilha (Fig. E) e logo em seguida, manter premidos simultaneamente as teclas + e - do dispositivo (Fig. F). Verificar-se-á a seguinte ordem de iluminação dos LED (Fig. G):
   - pisca 3 vezes a verde
   - breve pausa
   - pisca a vermelho;
5. O procedimento está concluído e é possível libertar as teclas do dispositivo.

Se o procedimento falhar, tentar novamente a partir do passo 2. O procedimento pode ser repetido até aparecer o LED vermelho final. NOTA: Se, em vez do LED vermelho final, piscar 3 vezes a verde rapidamente, significa que o Comfort Control já está desassociado.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ, ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Благодарим вас за выбор нашего изделия.

За дополнительной технической информацией по данному устройству обращайтесь к Интернет-сайту www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРИВОД С РАДИОЧАСТОТНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ КОДЫ 215510 / 215510BLK

Предупреждения

Перед тем как приступать к монтажу и техобслуживанию изделия необходимо прочитать настоящее руководство и усвоить его содержание. Символ ⚠ означает:

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СОЗДАНИЮ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ!

Безопасность

Электронный привод должен устанавливаться, вводиться в эксплуатацию и обслуживаться квалифицированным техническим персоналом в соответствии с национальными нормативами и/или соответствующими местными требованиями. Если установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание электронного привода не были выполнены в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве и в пошаговой процедуре приложения Caleffi CODE®, он может функционировать неверно и создать опасность для пользователя. Электронный привод предназначен для использования в закрытых помещениях. Использование электронного привода лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими необходимым опытом, допускается только при обеспечении присмотра за ними или после того, как они были проинструктированы о правилах его эксплуатации лицом, отвечающим за их безопасность. Температура воды выше 50 °C может стать причиной ожогов. При установке, запуске в эксплуатацию и техобслуживании электронного привода предпринимайте необходимые меры для того, чтобы подобные температуры не составляли опасности для людей. Запрещается использование электронного привода, отличное от его предусмотренного назначения. Возможное сопряжение электронного привода с другими компонентами системы отопления должно осуществляться с учетом рабочих характеристик обеих этих составляющих. Неверное сопряжение может отрицательно сказаться на работе электронного привода и/или системы отопления. Мерами предосторожности в отношении указанных батареек, обязательными для потребителя, являются следующие: не глотать, вставлять с соблюдением правильной полярности (+/-), не бросать в огонь, не открывать. Не используйте прибор с бывшими в употреблении или относящимися к другому типу батарейками: в противном случае может возникнуть опасность утечки, взрыва и причинения ущерба.

Техобслуживание

Чистка: чистите прибор сухой тканью, не применяя моющие средства.
Внеплановое техобслуживание: отключение радиатора для выполнения временного техобслуживания не должно осуществляться с помощью привода Comfort Control.
Примечание: рекомендуется не накрывать электронные приводы для обеспечения правильности измерения температуры и работы.

ВНИМАНИЕ!

Питание электронного привода должно осуществляться с помощью 2 батареек типа AA напряжением 1,5 В (в том числе перезаряжаемых). Убедитесь в полной исправности используемых батареек; при их установке в электронный привод соблюдайте указанную полярность.
Примечание: при установке батареек автоматически начинается выполнение процедуры сброса (управления ходом клапана радиатора). Такая процедура выполняется при каждой замене батареек.

Указания по правильной утилизации изделия

По окончанию срока службы изделия оно не подлежит утилизации совместно с бытовыми отходами. Его можно сдать в специальные центры дифференцированного сбора отходов, организованные местными властями, или дилерам, предоставляющим такую услугу. Раздельная утилизация электрических и электронных устройств позволяет предотвратить отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей, возможные в случае их ненадлежащей утилизации, и вторично использовать входящие в их состав материалы для достижения существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть обязательность раздельной утилизации электрических и электронных устройств, на изделие нанесена маркировка в виде перечеркнутого мусорного контейнера.

Утилизация батареек

Просим принимать меры для защиты окружающей среды. Не выбрасывайте батарейки с бытовыми отходами. Батарейки следует сдавать в специальные центры сбора. Напоминаем, что в контейнеры для сбора отслуживших свой срок батареек можно выбрасывать только разряженные батарейки. Если батарейка не является полностью разряженной, необходимо принять надлежащие меры по предотвращению возможности короткого замыкания ее выводов. Маркировка в виде перечеркнутого мусорного контейнера указывает на обязательность раздельной утилизации батареек.

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

УТИЛИЗАЦИЯ ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ

Назначение

Электронный привод с радиочастотным управлением используется в составе систем отопления для управления температурой помещений и должен быть привязан к шлюзу Gateway / Gateway PRO, входящему в состав системы CALEFFI CODE®. Для правильной работы шлюза необходимо обеспечить устойчивое Интернет-соединение. Если соединение осуществляется с помощью Wi-Fi, необходимо, чтобы беспроводная сеть была частной (не допускается использование Captive Portal). Настройка системы и управление ею осуществляются с помощью приложения CALEFFI CODE® для смартфонов и планшетов (с ОС Android® и iOS®) через Интернет. Текущая температура измеряется датчиками, встроенными в приводы, или датчиками, установленными в помещении. В зависимости от заданных параметров температуры и циклов температурно-влажностного режима или пониженной температуры шлюз посылает модулирующую команду открывания или закрывания на приводы клапанов радиаторов и устройства, управляющие включением/выключением или модулированием (OpenTherm) котла. Команды на приводы передаются с помощью радиосвязи между шлюзом и устройствами управления или датчиками. Данная система совместима с централизованными или автономными радиаторными системами отопления и применима в сочетании с термостатическими и оснащенными опцией термостатирования клапанами Caleffi. Возможна установка системы на термостатические клапаны других изготовителей с помощью соответствующих адаптеров (подробное описание см. в прайс-листе Caleffi). Не гарантируется совместимость и правильность работы с клапанами, не указанными в прайс-листе. Данная система несовместима с системами отопления других типов, например, с системами теплых полов с теплоизлучающими панелями или с системами с фанкойлами. В случае установки с однотрубными клапанами Caleffi (серии 455 - 456) обязательным требованием является использование датчиков Sensor / Sensor Pro арт. 215001 / 215002, по одному на каждую зону, для обеспечения правильности съёма температуры.
В случае установки с однотрубными клапанами, производителем которых не является компания Caleffi, совместимость и правильность работы системы не гарантируется. В любом случае не рекомендуется использовать систему CODE в случае однотрубных систем с низкими температурами.

Технические характеристики

Привод для термостатических и оснащенных опцией термостатирования радиаторных клапанов
Функционирование с помощью расположенных с передней стороны кнопок и приложения CALEFFI CODE®, встроенный датчик температуры типа NTC с погрешностью измерения +/- 0,5 °C
Радиосвязь: частота радиосигнала: 868 МГц
Быстроразъемное соединение при установке с помощью адаптера.
Питание от батареек: 2 x 1,5 В типа AA (в том числе перезаряжаемых)
Класс защиты: IP 30
Цвет: белый RAL 9003 (код 215510)
черный RAL 9005 (код 215510 BLK)
Температура окружающей среды: 0–55 °C
Температура хранения (с установленными батарейками): 10–25 °C
ПРИМЕЧАНИЕ: температуры, лежащие вне указанного диапазона, могут ускорить процесс разрядки батареек и/или привести к выходу изделия из строя.

Характерные компоненты

Компоненты электронного привода: (Рис.A)
1- Крышка
2- Корпус
3- Батарейки
4- Крепежный зажим
5- Адаптер под зажим
6- Адаптер для подсоединения к клапанам, оснащенным опцией термостатирования

Быстрое изменение заданной температуры с помощью кнопок, расположенных с передней стороны прибора

Электронный привод оснащен двумя кнопками ("+" и "-"), служащими для временного изменения температуры. При каждом нажатии кнопки заданная температура изменяется на 1 °C. Фронтально расположенный светодиод меняет свой цвет свечения в зависимости от величины заданной температуры (например, белый цвет = температура предотвращения замерзания; красный цвет = температура 25 °C).

Установка электронного привода

Для получения информации об установке, функционировании и техобслуживании прибора воспользуйтесь одной из следующих опций:
- следуйте указаниям онлайновой пошаговой процедуры, доступной на сайте Caleffi: www.code.caleffi.com
- Установите приложение CALEFFI CODE®, используя App Store или Google Play, и следуйте соответствующей процедуре.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения правильности измерения температуры и работы электронных приводов они должны находиться в горизонтальном положении и не быть накрытыми.
В случае ситуаций, которые могли бы привести к нарушению правильности съёма температуры, например, таких как установка под сильно выступающими подоконниками или под экранами радиаторов; на радиаторах, установленных в нишах; установка привода в вертикальном положении или в нижней части радиатора, обязательным требованием является использование внешнего датчика Sensor или Sensor Pro арт. 215001 / 215002.
Примечание: в первые дни работы система регистрирует и анализирует ход процесса регулирования (самообучение) для оптимизации работы с учетом различных параметров (типа нагревательного прибора, условий окружающей среды и др.). Этот этап автоматически выполняется в течение первых 5 дней работы.
В летний период для обеспечения правильной работы термостатического клапана привод Comfort Control устанавливается на открытие. Поэтому он не подлежит использованию в системах охлаждения и смешанных системах.

Удаление электронного привода

Перед тем как вынимать батарейки, выполните следующие действия:
- откройте крышку (рис. B)
- Снимите крепежный зажим (для этого нажмите на соответствующий язычок, см. рис. C) и затем - привод
- дождитесь окончания движения двигателя (для облегчения последующей установки)
- в заключение выньте батарейки

Теперь устройство удалено, но оно все еще остается привязанным к шлюзу и видимым для приложения (с соответствующим сообщением об отсутствии связи).

Удаление привязки электронного привода

Чтобы удалить привязку электронного привода к определенному шлюзу и сделать его невидимым для приложения, необходимо выполнить следующие действия:
- используя приложение, войти в качестве соответствующего потребителя; выполнить деинсталляцию устройства с помощью специально предназначенной для этой цели функции «Деинсталлировать устройство» и дождаться окончания процедуры. **ВНИМАНИЕ**! На этом этапе не вынимайте батарейки. Такая процедура считается завершенной в момент, когда устройство перестает быть видимым для приложения и, следовательно, привязанным к данному определенному шлюзу.
- по окончании вышеописанной процедуры можно - и необходимо для будущей установки - вынуть батарейки.

Теперь можно производить новую установку электронного привода.

Ручная процедура удаления привязки привода Comfort Control арт. 215510/215510BLK

Внимание! Такую процедуру следует осуществлять только после завершения процедуры удаления привязки с помощью приложения, только в том случае, если устройство уже отсутствует в приложении и его новая установка является невозможной.

Выполните следующие шаги:
1. Снимите крышку устройства с помощью язычка (Рис. B);
2. Выньте металлический крепежный зажим и отключите питание устройства, вынув одну батарейку (Рис. D);
3. Подождите 3 минуты;
4. Вставьте батарейку (Рис. E) и сразу же после этого одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки + и - устройства (Рис. F). При этом светодиод будет гореть в следующем порядке (Рис. G):
   - 3 мигания зеленым светом
   - короткая пауза
   - мигание красным светом;
5. После этого процедура завершается, и можно отпустить кнопки.

Если выполнение процедуры не завершилось успехом, повторите ее, начиная с пункта 2. Процедуру можно повторять до тех пор, пока не произойдет заключительное мигание светодиода красным светом. Примечание: Если вместо заключительного мигания светодиода красным светом произойдет 3 быстрых мигания зеленым светом, это означает, что привязка привода Comfort Control уже удалена.

UPUTSTVO ZA INSTALACIJU, PRIMOPREDAJU I ODRŽAVANJE

Hvala Vam što ste izabrali naš proizvod.

Dodatni tehnički detalji u vezi sa ovim uređajem su dostupni na www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE – REGULACIJA TEMPERATURE

ELEKTRONSKA UPRAVLJAČKA GLAVA NA RADIO TALASE ŠIFRA 215510 / 215510BLK

Upozorenja

Sledeća uputstva moraju se pročitati i proučiti pre instalacije i održavanja proizvoda. Simbol ⚠ znači:

OPREZ! NEPOŠTOVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE DA IZAZOVE BEZBEDNOSNU OPASNOST!

Bezbednost

Elektronska upravljačka glava mora da se instalira, preda i održava u skladu sa nacionalnim propisima i/ili relevantnim lokalnim zahtevima. Ako se elektronska upravljačka glava ne instalira, ne preda i ne održava pravilno, u skladu sa uputstvima navedenim u ovom priručniku i u aplikaciji Caleffi CODE® app wizard, možda neće raditi pravilno i može da ugrozi korisnika. Elektronska upravljačka glava je namenjena za upotrebu u kući. Elektronska upravljačka glava nije namenjena za upotrebu od strane lica sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima (uključujući decu) ili lica koja nemaju dovoljno iskustva, ako nisu pod kontrolom ili ako nisu dobila uputstvo za upotrebu uređaja od lica koje je odgovorno za njihovu ličnu bezbednost. Temperature vode iznad 50 °C mogu da izazovu jake opekotine. Prilikom instalacije, primopredaje i održavanja elektronske upravljačke glave preduzmite potrebne mere predostrožnosti da biste obezbedili da temperature vode nikog ne ugrožavaju. Zabranjena je bilo kakva upotreba elektronske upravljačke glave osim njene osnovne namene. Sva povezivanja elektronske upravljačke glave sa drugim komponentama sistema moraju da se izvrše uzimajući u obzir radne karakteristike obe jedinice. Nepravilno povezivanje moglo bi da ugrozi rad elektronske upravljačke glave i/ili sistema. Mere predostrožnosti i upozorenja u vezi sa gorenavedenim baterijama, koje su namenjene zaštiti potrošača, ostaju i dalje: nemojte gutati baterije, pravilno ih stavljajte (+/-), nemojte ih paliti, nemojte ih otvarati. Nemojte rukovati uređajem sa istrošenim baterijama ili sa nekim drugim tipom baterija: mogle bi da eksplodiraju ili da procure i da izazovu oštećenja.

Održavanje

Čišćenje: očistite uređaj suvom krpom bez sredstava za čišćenje.
Nerutinsko održavanje: privremeno gašenje radijatora za potrebe održavanja ne bi trebalo raditi preko Comfort Control.
Napomena: preporučujemo da elektronski aktuatori ostanu nepokriveni, tako da se obezbede pravilna detekcija temperature i rad.

OPREZ

Elektronska upravljačka glava mora da ima napajanje pomoću 2 AA baterije od 1,5 V (mogu da budu i punjive). Proverite da li su baterije koje koristite u optimalnom stanju i prilikom stavljanja u elektronsku upravljačku glavu proverite navedeni polaritet. **Napomena:** prilikom stavljanja baterija automatski počinje postupak resetovanja (provera hoda ventila radijatora). Taj postupak će se sprovesti svaki put kada se menjaju baterije.

Važno obaveštenje o pravilnom odlaganju proizvoda

Na kraju radnog veka proizvod se ne sme odložiti u komunalni otpad. Mora se odneti u poseban centar za odvojeno odlaganje otpada kojim upravljaju lokalni organi ili distributerima koji pružaju tu uslugu. Odvojenim odlaganjem električne ili elektronske opreme izbegavaju se moguće negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje koje potiču od nepropisnog odlaganja i omogućava se obnavljanje materijala od koji su proizvodi izrađeni kako bi se postigle značajne uštede energije i resursa. Kao podsetnik na potrebu za odvojenim odlaganjem električne i elektronske opreme, proizvod je označen precrtanom kantom za otpatke.

Odlaganje baterija

Poštujte zbirnu sredinu. Nemojte bacati baterije u otpad iz domaćinstva. Prazne baterije se moraju odneti u odgovarajuće centre za sakupljanje. Voleli bismo da vas podsetimo na to da se u kutije za sakupljanje praznih baterija smeju odlagati samo prazne baterije. Ako baterija nije potpuno ispražnjena, treba preduzeti mere da bi se sprečio nastanak kratkog spoja. Oznaka sa precrtanom kantom za otpatke označava potrebu za odvojenim odlaganjem baterija.

PREDAJTE OVO UPUTSTVO KORISNIKU KAO REFERENTNI VODIČ

ODLOŽITE PROIZVOD U SKLADU SA VAŽEĆIM PROPISIMA

Funkcija

Elektronska upravljačka glava na radio talase se koristi za regulaciju temperature u prostoriji u okviru sistema grejanja i treba je povezati sa Gateway / Gateway Pro rešenjem sistema CALEFFI CODE®. Za pravilan rad uređaja Gateway je potrebna pouzdana internet veza. Ako koristite bežičnu vezu, mreža mora da bude privatna (to ne uključuje Captive portale). Konfiguracija i upravljanje sistemom se odvijaju isključivo pomoću aplikacije CALEFFI CODE® za pametne telefone i tablete (Android® i iOS®) kada je dostupan internet. Stvarna temperatura se meri senzorima ugrađenim u upravljačke glave ili senzorima koji se nalaze u prostoriji. Zavisno od parametara postavljene temperature ili zadatih komfornih programa, Gateway aktuatorima šalje promenljiv signal za otvaranje ili zatvaranje i šalje komandu za uključivanje ili isključivanje ili modulacionu komandu kotlu, (u skladu sa OpenTherm protokolom). Aktuatorima se upravlja pomoću radio talasima između uređaja Gateway i upravljačkih glava ili senzora. Sistem je kompatibilan sa centralnim ili nezavisnim sistemom grejanja, sa radijatorima, u kombinaciji sa termostatskim ili konvertibilnim ventilima Caleffi. Sistem se može instalirati na termostatske ventile drugih proizvođača pomoću odgovarajućih adaptera (detalji su dostupni u cenovniku Caleffi). Kompatibilnost i rad sa tipovima ventila koji nisu obuhvaćeni cenovnikom ne mogu da se garantuju. Isključene su druge vrste sistema, kao što su toplotni paneli ili ventilator konvektori. Kada se instalira sa jednocevnim ventilima Caleffi (serije 455 - 456), mora se koristiti Sensor / Sensor Pro šifre 215001 / 215002, po jedan za svaku zonu, da bi se obezbedilo tačno očitavanje temperature.
Ako jednocevne ventile nije proizvelo preduzeće Caleffi, kompatibilnost i ispravan rad sistema nisu zagarantovani. CODE sistem se u svakom slučaju ne preporučuje za upotrebu sa niskotemperaturnim jednocevnim sistemima.

Tehničke specifikacije

Za termostatske i konvertibilne radijatorske ventile
Upravljanje pomoću prednjih dugmadi i aplikacije CALEFFI CODE®
Ugrađen senzor NTC temperature sa preciznošću +/- 0,5 °C
Radiokomunikacija: RF 868 MHz
Brza instalacija pomoću adaptera.
Baterijsko napajanje: 2 AA baterije od 1,5 V (mogu biti punjive)
Klasa zaštite: IP 30
Boja: bela RAL 9003 (šifra 215510)
crna RAL 9005 (šifra 215510 BLK)
Raspon temperature u okruženju: 0–55 °C
Temperatura skladištenja (sa baterijama): 10–25 °C
NAPOMENA: različite temperature mogu da ubrzaju proces pražnjenja baterije i/ili da oštete proizvod.

Karakteristične komponente

Komponente elektronske upravljačke glave: (Slika A)
1 – poklopac
2 – telo
3 – baterije
4 – kopča za pričvršćivanje
5 – adapter sa kopčom
6 – adapter za povezivanje sa konvertibilnim radijatorskim ventilima

Brzo uređivanje postavljene vrednosti temperature pomoću prednjih dugmadi

Elektronska upravljačka glava ima dva radna dugmeta ("+" i "-") koja se mogu upotrebiti za privremenu promenu temperature. Prilikom svakog pritiska dugmeta postavljena vrednost temperature se menja za 1 °C. Prednja LED lampica menja boju zavisno od postavljene vrednosti temperature (npr. bela LED lampica = temperatura protiv smrzavanja; crvena LED lampica = temperatura 25 °C).

Instalacija elektronske upravljačke glave

Za instalaciju, upravljanje i održavanje upotrebite jednu od sledećih možnosti:
- pratite uputstva na veb-lokaciji Caleffi: www.code.caleffi.com
- Instalirajte aplikaciju CALEFFI CODE® pomoću servisa App Store ili Google Play i pratite postupak.

OPREZ: da bi se obezbedili rad i pravilna detekcija temperature, elektronske upravljačke glave moraju da budu u horizontalnom položaju i ne smeju da budu pokrivene.
U situacijama u kojima bi se narušilo ispravno očitavanje temperature, na primer kod instalacije ispod isturenih polica ili unutar maski za radijatore, gde se radijatori instaliraju u niši ili tamo gde su kontrole u vertikalnom položaju ili su instalirane na dnu radijatora, izuzetno je važno korišćenje Sensor ili Sensor Pro spoljnog senzora šifra 215001 / 215002.
Napomena: tokom prvih nekoliko dana rada sistem beleži i analizira proces regulacije (samoučenje) da bi se optimizovao rad, uzimajući u obzir različite parametre (tip odašiljača toplote, uslove u okolini itd.).
Ta faza je potpuno automatska i izvodi se u toku prvih 5 dana rada.
Leti, da bi termostatski ventil za radijator pravilno radio, Comfort Control treba da se podesi u otvoren položaj. Zato se ne može koristiti u mešovitim ili rashladnim sistemima.

Uklanjanje elektronske upravljačke glave

Pre vađenja baterija imajte na umu sledeće korake:
- otvorite poklopac (sl. B)
- skinite kopču (da biste je lakše uklonili, pritisnite odgovarajući jezičak; vidi sl. C) i zatim upravljačku glavu
- sačekajte da motor prestane da se kreće (da bi se olakšala buduća instalacija)
- na kraju uklonite baterije

Uređaj je sada uklonjen, ali ćete i dalje biti upareni sa uređajem Gateway i vidljivi u aplikaciji (sa odgovarajućom indikacijom neuspešne komunikacije).

Poništavanje uparivanja elektronske upravljačke glave

Da biste poništili uparivanje sa elektronskom upravljačkom glavom pomoću određenog uređaja Gateway tako da se više ne pojavljuje u aplikaciji, uradite sledeće:
- Upotrebite aplikaciju pristupajući joj pomoću odgovarajućeg korisnika i deinstalirajte uređaj pomoću određene funkcije Uninstall device (Deinstalacija uređaja), a zatim sačekajte da se završi postupak. **OPREZ**: tokom te faze nemojte da uklanjate baterije. Ovaj postupak je završen kada se uređaj više ne bude video u aplikaciji i time više ne bude ni uparen sa tim uređajem Gateway.
- Na kraju gore opisanog postupka možete – i trebali biste, zbog buduće instalacije – da izvadite baterije.

Elektronska upravljačka glava sada može ponovo da se instalira.

Postupak ručnog odvajanja za Comfort Control šifra 215510/215510BLK

Oprez! Ovaj postupak ne bi trebalo izvoditi nakon postupka odvajanja preko aplikacije, samo ako se uređaj više ne prikazuju u aplikaciji i više ne može ponovo da se instalira.

Pratite korake u nastavku:
1. Skinite poklopac uređaja pomoću jezička (sl. B);
2. Skinite metalnu kopču za fiksiranje i prekinite napajanje uređaja tako što ćete skinuti jednu bateriju (sl. D);
3. Sačekajte 3 minuta;
4. Umetnite bateriju (sl. E) i zatim odmah istovremeno pritisnite i držite pritisnutim tastere + i - na uređaju (sl. F). LED dioda će se upaliti sledećim redosledom (sl. G):
   - 3 zelena treptaja
   - kratka pauza
   - crveno treptanje;
5. Postupak je završen i možete da pustite tastere na uređaju.

Ako postupak nije uspešno završen, pokušajte ponovo od koraka 2. Postupak možete ponavljati dok se ne pojavi poslednja crvena LED dioda. NP.: Ako LED dioda zatrepće 3 puta zelenom bojom umesto trepćućom crvenom na kraju, to znači da je Comfort Control već odvojen.

POKYNY NA INŠTALÁCIU, UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBU

Ďakujeme, že ste si zvolili náš produkt.

Ďalšie technické podrobnosti, ktoré sa týkajú tohto zariadenia, sú dostupné na stránke www.caleffi.com - www.code.caleffi.com

CALEFFI CODE COMFORT CONTROL ELEKTRONICKÁ BEZDRÔTOVÁ OVLÁDACIA HLAVICA KÓD 215510/215510BLK

Varovania

Pred inštaláciou a údržbou produktu si musíte prečítať nasledujúce pokyny a porozumieť im. Symbol ⚠ znamená:

UPOZORNENIE! PRI NEDODRŽANÍ TÝCHTO POKYNOV HROZÍ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKO!

Bezpečnosť

Elektronická ovládacia hlavica musí byť nainštalovaná, uvedená do prevádzky a udržiavaná v súlade s národnými predpismi a príslušnými miestnymi požiadavkami. Ak elektronická ovládania hlavica nie je nainštalovaná, uvedená do prevádzky a udržiavaná správne v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode a v sprievodcovi v aplikácii Caleffi CODE®, nemusí fungovať správne a môže predstavovať riziko pre používateľa. Elektronická ovládacia hlavica je určená na použitie v domácnosti. Elektronická